



Fondation

Chrëschte mam Sahel Chrétiens pour le Sahel

ÉTABLISSEMENT D'UTILITÉ PUBLIQUE



**« CELUI QUI POSSÈDE UN MÉTIER EST COMME CELUI QUI
POSSÈDE UN CHÂTEAU FORT »**

Proverbe berbère



Léiw Frënn,

*An turbulenten Zäiten an enger
ëmmer méi globaliséierter Welt bleift
d'Populatioun am Burkina Faso net
vun der Onberechenbarkeet vun
internationale Marchéë verschout.
Nach ëmmer droen ongenügend
Gesondheitsversuergung a
Liewensmittelsécherheet, e schwierigen
Zougang zu propperem Waasser an
eng mangelhaft Educatioun zu enger
gerénger Liewenserwaardung bäi. Et ass
grad bei deenen, déi sech un der Limite
vun der Liewensversuergung fannen, déi
et am meeschte spiere – net nëmmen
am Portemonnaie, mee am Bauch.*

*Als Chrëschten si mir verpflichtet, eis ëmmer
erëm ze froen: Huet net all Mënsch
Recht op e wierdegt Liewen? Aus déifem
mënschleche Matgefill a Solidaritéit
sinn ech dankbar a begeeschert,
d'Objektiver vun der Fondation
Crëschte mam Sahel - Chrétiens pour
le Sahel (CPS) ze ënnerstëtzen. CPS
stellt séch schon 30 Joer onermittlech
an den Déngscht vun de bedürftege
Matmënschen.*

*Nëmmen zesumme kenne mir nohalteg
Entwécklungshëllef maachen, andeems
mir genügend finanziell Moyenen
zur Verfügung stellen an déi lokal
Populatioun an Autoritéiten an d'Projete
mat abannen.*

*Wann dir, ewéi ech, iwwezeegt sidd,
dass mir nach méi maache kennen, dann
ënnerstëtzt eis weider duerch är Donen.
Zesumme mat de Membere vum Conseil
d'Administration wier ech och frou lech
op eiser Séance académique oder op
eistem Dîner de solidarité wëllkomm ze
heeschen. Ech freeë mech op är Präsenz
an Ënnerstëtzung.*

Marie-Josée Frank

Member vum Verwaltungsrot a
Responsabel vun der Collecte de Fonds

30 JOER CHRËSCHE MAM SAHEL (CPS)

De Verwaltungsrot huet d'Éier lech op den 30. Gebuertsdag vu CPS
z'invitéieren:

Séance académique

Freides de 24. Oktober 2014 zu Stroossen am Centre Barblé, 203 route
d'Arlon um 19.30 Auer

- **Begréissung** vun de Gäscht duerch den Abbé Ferdy Fischer, President
vu CPS;
- **Interventioun** vun de Kanner aus der Stroossener Grondschoul;
- **Musikalesch Ënnermolung** vun enger Afrikanescher Grupp;
- **Temoignagen** vun den Hären **Bertran M. Kam**, stännege Vertrieder vun
CPS zu Ouagadougou, **Dieudonné Sanou**, Coordinateur vun eise Projeten
zu Dédougou; **Ardjouma Sanou**, Responsabel vum Service Suivi-évaluation
vun eise Projeten zu Banfora, dem **Lassina Sié Traoré**, Schoulmeeschter
an der Partnerschoul vu Stroossen zu Djigouan (Bobo Dioulasso) an der
Schwester **Odile Ouidga**, Chef vum Département «Femmes, jeunes et
famille» vun der OCADES Caritas Burkina zu Ouagadougou;
- **Receptioun mat Gebuertsdagskuch.**

Umellen um Tel. 49 05 55 oder ongsahel@pt.lu

Mentioun: „Séance académique 24.10.14“

Dîner de solidarité

Samschdes, den 29. November 2014 zu Berbuerg am Centre Culturel
BEAUREPAIRE, Schoulstrooss ab 18.30 Auer

Traditionellen „dîner de solidarité“ mat grousser Tombola
Menu d'Automne

Umellen mat Iwwerweisung vu 70 € pro Persoun

CCPPLLULL IBAN LU12 1111 0560 0031 0000

Mentioun: „Dîner 29.11.14“

Weiter Infoe kritt Dir gären um Tel.: 49 05 55 oder ongsahel@pt.lu

**De Bënëfis vun dese Festlechkeete geet ausschliesslech an eis Projeten
am Burkina Faso**

Administratoreuren

Abbé Ferdy Fischer, Président
M. Marc Fischbach, Vice-président
Mme Bernadette Reuter, Trésorière
Mme Pascale Fisch, Secrétaire
Mme Marie-Josée Frank,
Responsable Fundraising
Administrateurs:
Abbé Paul Goerens
M. Guy Lucas

M. Joseph Mathay
Mme Ulla Muller
M. Claude Niedner
M. Marcel Oberweis
M. Rudy Reuter
M. André Rollinger
M. Edmond Simon
M. Jean-François Tusch

E GROUSSE MERCI UN ALL EIS DONATEUREN A SPONSEREN:

Privatleit, Entreprises, Gemengen, Geschäfte, Schoulen

30 JOER CHRËSCHE MAM SAHEL (CPS) 3/4

Am Kontext vun eiser Serie iwwert den 30 järege Gebuertsdag vu CPS presentéiere mer lech haut en Interview mam Här **Roger Hoffmann**, laangjäregem Coordinateur vu CPS (vu 1984 bis 2003).

CPS: Wéi sidd Dir mat CPS a Kontakt komm?

Am Oktober 1984 hu mer den Abbé Ferdy Fischer während engem lesse bei menger Schwëster zu Bartreng kennegeléiert. Wéi ech gesot hunn, dass ech meng Pensioun an e puer Méint géif huelen, huet den Abbé mech gefrot, op ech scho Projeten hätten fir d'Zäit remzegréien. Wéi ech mat Nee geäntwert hunn, huet hie mir proposéiert, him ze hëllefen eng Associatioun ze grënnen, fir de Sahel ze ënnerstëtzen, wat ech och gemaach hunn.

CPS: Wéi ass CPS offiziell gegrënnt ginn?

Zwee Méint méi spéit hu mer eis am Palais vum Bëschof getraff, fir d'Associatioun SOS Sahel ze grënnen. Den Numm hu mir kuerz drop missen änneren, well mir gewuer goufen, dass et schon eng Associatioun mat dem Numm zu Lëtzebuerg ginn ass. Mir hunn dunn decidéiert, eis Fondation Chrëscht mam Sahel – Chrétien pour le Sahel ze nennen, fir eise chrëschtlechen Engagement ze ënnersträichen.

CPS: Wat waren déi éischt Aktivitéiten?

Fir eis egen Aktivitéiten ze lancéieren hun den Här Schmitt, Administrateur vu CPS, an ech selwer, decidéiert, op ege Käschten, eng Missioun an de Burkina Faso ze machen, fir Kontaketer mat de Responsabele vun der Kooperatioun aus der Diocèse vu Koupela ze knäppen. Mir hunn Demande studéiert a sinn mat enger Rei Projeten zereckkomm.

CPS: Wéi ass d'Zesummenaarbecht mat der lokaler Bevëlkerung gelaf?

Des Zesummenaarbecht ass am Prinzip gutt gelaf, och iwwert d'Reliounen ewech. E Beispill ass mer do besonnesch gutt an Erënnerung bliwwen. Zu Gelghin hate mer geplangt, e klengen Staudamm ze bauen fir Waasser ze hunn fir Planzebau a Véihzuucht. De Budget huet sech op ronn 82.000 EUR belaf. De moslemeschen Entrepreneur huet ugefang mat schaffen, mee ass no enger Zäit op eng wasserduerchlässeg Sandschicht gestouss. Hien huet eis informéiert, dass d'Zousazkäscht fir den Damm ofzedichten sech op circa 12.000 EUR géife belafen. No enger Discussioun huet eise Conseil d'Administration gréng Luucht ginn an d'Aarbechten si weider gaang. Wéi den Entrepreneur dunn d'Rechnung geschéckt huet, war se op déi ursprénglech 82.000 EUR ausgestallt. D'Zousazkäschten huet hie selwer gedroen a gesot, dat wir säi Beitrag zu engem gudde Wierk.

CPS: Wéi hutt Dir d'Collecte de Fonds an där Zäit organiséiert?

Zousätzlech zum Conseil d'administratioun hunn sech eng Dose Benevolen zesumme fonnt, déi sech an der Collecte de Fonds engagéiert hunn. Et goufen an där Zäit Informatiounsständ, Ausstellungen, Verkafsständ mat Artisanat aus dem Burkina Faso, Tombolaen an Diasprojecktiounen organiséiert.



Den Här Roger Hoffmann op Missioun am Burkina Faso



V.l.n.r.: den Här Roger Hoffmann, de President-Fondateur Ferdy Fischer an den Administrateur André Rollinger op engem Informatiounsstand zu Lëtzebuerg

LA SITUATION DE L'ÉDUCATION AU BURKINA FASO

Assurer l'éducation primaire pour tous est un des huit objectifs du Millénaire pour le développement approuvés par tous les pays du monde et par toutes les grandes institutions mondiales de développement.

Au Burkina Faso, la situation générale de l'éducation reste une préoccupation majeure. Les taux de scolarisation et d'alphabétisation sont parmi les plus faibles au monde. Selon les statistiques fournies par l'UNICEF, le taux net de scolarisation¹ à l'école primaire est de 63,2% (2008-2011) et le taux total d'alphabétisation des adultes est de 28,7% (2008-2012).

On relève également des disparités géographiques en termes de taux de scolarisation, de couverture en infrastructures scolaires et également selon le genre. Sur la période 2008-2012, le taux net de scolarisation à l'école primaire des garçons est de 65,2% alors que celui des filles

est de 61,1%. En effet, les filles doivent aider leur famille aux tâches ménagères dès leur plus jeune âge de même que s'occuper des petits frères et sœurs. C'est pourquoi il faut poursuivre les efforts de sensibilisation des familles pour encourager la scolarisation de leurs filles.

L'UNICEF déplore également des taux de redoublement et d'abandon élevés.

Concernant les enseignants, ceux-ci font très souvent face à des problèmes de logement, en particulier en brousse où ils vivent dans des conditions très précaires. D'autres difficultés s'y ajoutent comme des classes en mauvais état avec des effectifs pouvant atteindre plus de 80 enfants, le manque de matériel didactique, l'absence de cantines scolaires alors que les enfants doivent souvent parcourir le matin plusieurs kilomètres le ventre vide pour se rendre à l'école.

Les pages suivantes montrent deux exemples concrets de CPS et de ses partenaires locaux où l'éducation primaire a pu être améliorée grâce à vos dons.

¹ Taux net de scolarisation : rapport entre l'effectif des élèves inscrits ayant l'âge légal de scolarisation dans le niveau d'études (numérateur) et le nombre d'enfants en âge d'être scolarisés dans ce niveau (dénominateur)

APPEL AUX DONS POUR LA CONSTRUCTION DE DEUX SALLES DE CLASSE DANS LE VILLAGE DE GONI – 4.070 €



Salle de classe du village de Goni à reconstruire

Le village de Goni est situé dans la province des Banwa, commune rurale de Dokuy et fait partie du Programme de Développement Intégré (PDI) de Nouna. Sa population s'élève à environ 3.584 habitants. La province des Banwa est située au Nord-Ouest du Burkina Faso et est l'une des plus pauvres du Burkina Faso.

L'école existante comporte six (06) classes dont deux (02) classes dans un état délabré.

Nous avons prévu la construction de deux nouvelles classes afin d'assurer aux enfants et aux enseignants des conditions de travail optimales.

Le coût total de cette construction s'élève à 22.000 €. Le Ministère des Affaires Etrangères cofinance le projet à hauteur de 80%, les bénéficiaires fournissent 1,5%. Les 18,5% restants, soit 4.070 €, restent à financer par CPS.

DIE GRUNDSCHULE IN BALGOGO



Alte Schule von außen ...

Balgogo liegt entlegen in der Provinz Banfora in Burkina Faso. Das Dorf verfügte lediglich über eine notdürftige Schulunterkunft, wo ein geregelter Unterricht kaum noch durchzuführen war.

Aus diesem Grund wurde CPS zusammen mit der Organisation Catholique pour le Développement et la Solidarité (OCADES) aktiv und errichtete 2013 in Zusammenarbeit mit der Dorfbevölkerung und den lokalen Behörden ein neues Schulgebäude, welches zwei Klassenräume umfasst und den lokalen Normen entspricht. Von nun an können Schüler und Lehrer in einem sauberen Umfeld lernen und unterrichten. Im Schuljahr 2012/2013 belief sich die Zahl der Schüler auf 133 Schüler, aufgeteilt auf 4 Klassen.

Das Budget belief sich insgesamt auf 23.744 EUR und wurde zu 80% vom Luxemburger Außenministerium finanziert. 1,5% wurde von den Dorfbewohnern getragen während die letztlichen 18,5% durch Spenden finanziert worden,



... und von innen

darunter die großzügige Unterstützung der Gemeinde Walferdingen in Höhe von 2.500 EUR.

Im Jahr 2014 werden ein weiterer Klassensaal sowie Dienstwohnungen für Lehrer gebaut, so dass sich die Schule kontinuierlich weiterentwickelt.



Neue Schule von außen ...



... und von innen

L'ÉCOLE FONDAMENTALE A DJIGOUAN

Situation de départ

L'école du village de Djigouan disposait de deux salles de classe construites par le Programme National de gestion des Terroirs burkinabé. Cette structure était insuffisante en matière de place et de matériel pour assurer des cours de qualité et ne permettait pas d'accueillir tous les enfants en âge d'être scolarisés au niveau du village.

Activités réalisées

CPS avec son partenaire local, l'Organisation Catholique pour le Développement et la Solidarité (OCADES), est intervenu en étroite collaboration avec la population du village et les autorités locales pour améliorer l'offre éducative de Djigouan. Ainsi 4 salles de classe équipées, 2 blocs latrines pour les élèves, 2 forages, 6 logements avec blocs latrines pour enseignants ont été construits entre 2008 et 2014.

Les activités ont été cofinancées principalement par le MAE avec un appui financier conséquent de la commune et de l'école de Strassen.

En plus du support financier, l'école de Strassen a développé un système d'échange de lettres entre les élèves des deux écoles.

Changements positifs

Aujourd'hui, l'école correspond aux normes éducatives en vigueur au Burkina Faso. Toutes ces réalisations ont eu pour effets bénéfiques l'augmentation du nombre d'enfants scolarisés ainsi que l'amélioration des conditions d'apprentissage et d'enseignement.

Entre 2008 et 2014, le nombre d'élèves est passé de 131 à 200 et le taux de scolarisation de 29,98% à 42,83%. De plus la parité des sexes a augmenté. En 2008, 35,88% des élèves étaient des filles, en 2014 ce taux est monté à 45,50%.



Salles de classe de l'école de Djigouan



Forage pour assurer l'adduction d'eau



Logement pour enseignant et bloc latrine



Des élèves du cycle 4.1 de Djigouan avec leur instituteur

SENSIBILISATION – SENSIBILISIERUNG



Premier volontaire de CPS

Je m'appelle Romain Duchamp, je suis originaire de Manternach, j'ai 21 ans et je suis étudiant en comptabilité et fiscalité. Ayant entendu parler des services volontaires proposés par le Service National de la Jeunesse et voulant faire une pause dans mes études, j'ai alors commencé les démarches nécessaires pour effectuer un service volontaire de coopération.

Mes motivations

Je cherchais à travers ce volontariat à en découvrir plus sur le fonctionnement des ONG en général, notamment au niveau des activités de terrain et administratives. Je voulais aussi par la même occasion en apprendre plus sur les conditions de vie dans les pays en voie de développement ainsi que sur leurs culture et traditions. C'est ce qui m'a poussé à m'orienter vers un service volontaire de coopération, car de mon point de vue c'est celui qui pouvait m'en apprendre le plus sur les questions que je me posais et me permettre de faire moi-même mes propres expériences en la matière.

Mon travail journalier

J'ai effectué mon volontariat au sein d'un des partenaires de CPS au Burkina Faso, l'OCADES CARITAS de Bobo-Dioulasso. J'ai été affecté au service de suivi-évaluation.

Mon travail consistait principalement à assister le suivi-évaluateur du Programme de Développement Intégré (PDI) dans ses tâches quotidiennes. Ce travail consistait également à rédiger certains termes de références concernant les différents projets et activités de l'ONG, saisir des informations dans une base de données et accompagner le suivi-évaluateur ou le coordinateur lors de leurs déplacements sur le terrain.

En plus de ces travaux quotidiens, j'ai travaillé sur un projet personnel concernant la capitalisation des expériences réalisées par le PDI en ce qui concerne l'éducation et le développement du site scolaire du village de Djigouan. A travers ce projet j'ai beaucoup appris sur l'éducation et la vie dans les milieux ruraux au Burkina-Faso.

Je participais aussi à l'organisation et à la réalisation des différents projets que l'OCADES a réalisés durant la période de mon volontariat, tels que la nuit de solidarité pour collecter des fonds.

Mes sentiments

J'ai beaucoup appris que ce soit sur le plan personnel ou professionnel au cours de ce volontariat qui aura duré au total six mois, dont cinq mois et demi au Burkina-Faso. Je tiens à remercier tous les membres de CPS de m'avoir permis d'effectuer ce volontariat, ainsi que toutes les personnes qu'il m'a été donné de rencontrer ou avec lesquelles j'ai travaillé pendant ce volontariat.



En réunion de travail à Ouagadougou



Visite du chantier du complexe scolaire de Djigouan

SCHECKÜBERREICHUNGEN

Noble Geste der Gemeinde Strassen

Im Rahmen einer Schecküberreichung in Strassen am 25. Juni 2014 an verschiedene gemeinnützige Organisationen, erhielt CPS einen Scheck in Höhe von 3.200 EUR im Beisein der Gemeindeverantwortlichen.

Marie-Josée Frank, Vorstandsmitglied von CPS, bedankte sich herzlich für die wertvolle Unterstützung.



Foto: Gemeinde Strassen

«Diddeléng Hëlleft» soutient CPS

Le 30 juin 2014, Diddeléng Hëlleft avait invité à son assemblée générale, en présence des ONGs soutenues en 2014, qui présentaient brièvement les projets en question. Avant l'assemblée générale, toute la famille de «Diddeléng Hëlleft» avait procédé

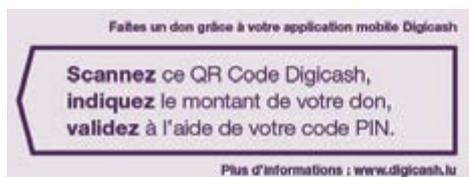
à la remise symbolique du chèque global pour les organisations luxembourgeoises de développement, qui s'est élevé cette année à 55.000 €.

Monsieur Edmond SIMON, administrateur de CPS, a remercié «Diddeléng Hëlleft» pour le don de 1.000 €.



Foto: Raymond Schmit

Luxembourg-1
Port payé P/S 328



MERCI de verser vos dons (fiscalement déductibles) sur le compte de la Fondation Chrëschte mam Sahel – Chrétiens pour le Sahel

CCPLLULL IBAN LU12 1111 0560 0031 0000 • BCEELULL IBAN LU03 0019 2000 0123 5000
CCRALULL IBAN LU84 0099 7800 0028 0271 • BGLLULL IBAN LU80 0030 8976 1915 0000

avec la mention bulletin 2014-03

Possibilité de faire un ordre permanent ■ Pour vous abonner à notre bulletin (également disponible sous format PDF) merci de contacter le secrétariat ■ Merci de nous communiquer tout changement d'adresse ■ Périodique édité par : Fondation Chrëschte mam Sahel – Chrétiens pour le Sahel ■ Etablissement d'utilité publique ■ Registre de commerce G-131 ■ ONG, active au Burkina Faso, agréée depuis 1986 | Bureaux et siège social : 29, bd. Dr. Charles Marx, L - 2130 Luxembourg ■ B.P. 2647 L - 1026 Luxembourg ■ Tél. : +352 49 05 55 ; Fax : +352 49 05 55 44 ; ongsahel@pt.lu ; www.cps.lu ■ Impression : Saint-Paul Luxembourg sur papier recyclé.

